

---

**Originalbedienungsanleitung**  
**Original Instruction Manual**  
**Manual de instrucciones original**  
**Mode d'emploi original**  
**Manuale d'uso originale**  
**Originele gebruiksaanwijzing**  
**Oryginalna instrukcja obsługi**

**Multitool**

**Multitool**

**Multiherramienta**

**Outil multiusages**

**Utensile multiuso**

**Multitool**

**Wielofunkcyjne narzędzie**

 **PROMAT**

**4000818427**

---

**Batterien gehören nicht in den Hausmüll.**

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.

**Batteries do not belong in the household garbage.**

For battery disposal please check with your local council.

**Las pilas no se deben tirar al cubo de la basura doméstico.**

Por favor, llévelas a su centro de recogida local de baterías usadas.

**Les piles ne doivent pas être jetées dans la poubelle des ordures ménagères.**

Veuillez les retourner à votre point de collecte local pour piles usagées.

**Le batterie non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.**

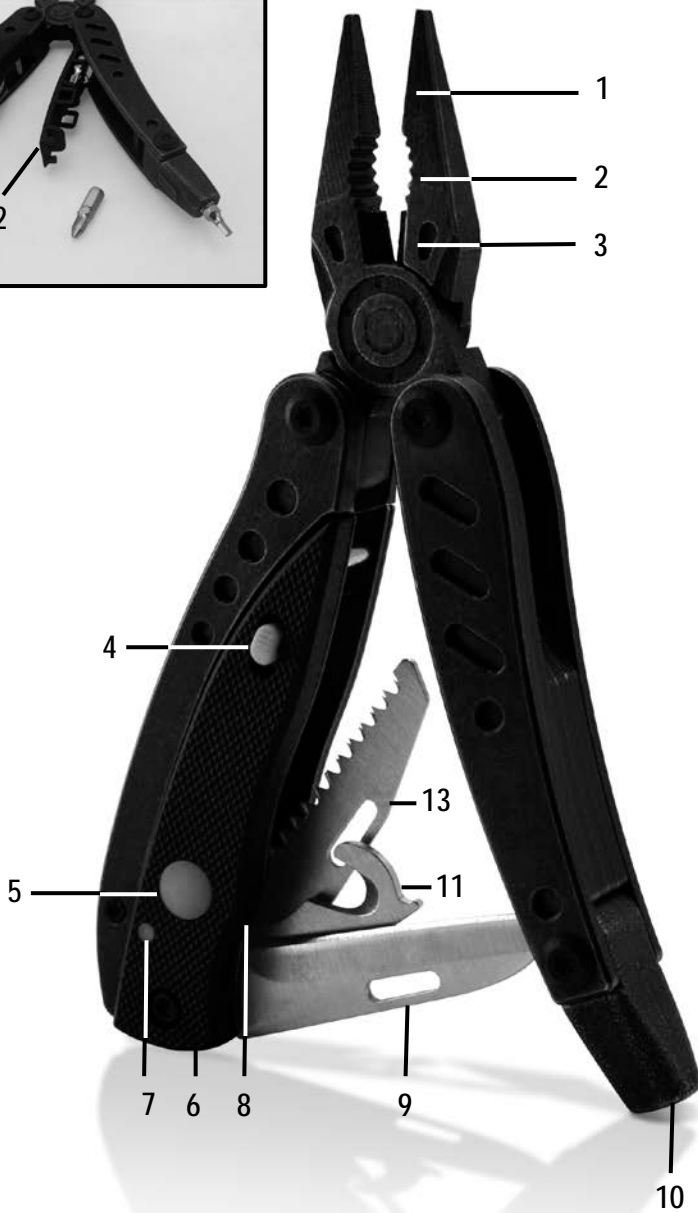
Si prega di smaltirle presso il punto di raccolta per batterie usate più vicino.

**Batterijen horen niet bij het huishoudelijk afval.**

Geef batterijen alstublieft af bij de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente of in de winkel waar u ze heeft gekocht.

**Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.**

Proszę je dostarczyć je do lokalnego punktu zbiórki użytych baterii.



	Deutsch
1	Spitzzange
2	Greifzange
3	Drahtschneider
4	Verriegelungsschieber
5	EIN/AUS-Taste
6	LED
7	Ladekontrollleuchte
8	Mikro-USB-Ladebuchse
9	Messerklinge
10	Bithalter / Hammer
11	Seilschneider
12	Bitmagazin
13	Säge

## Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen folgende Hinweise:



- Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Bitte legen Sie die Bedienungsanleitung dem Produkt bei, wenn Sie es an Dritte weitergeben!
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht achtlos herumliegen. Plastiktüten etc. können zu einem gefährlichen Spielzeug für Kinder werden.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern. Es ist kein Spielzeug.
- Das Gerät hat scharfe Kanten und Klingen. Achten Sie darauf, sich nicht zu klemmen oder zu schneiden.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht in der Nähe von leicht entflammaren Substanzen oder in explosiven Atmosphären.
- Schauen Sie nicht direkt in die LEDs und richten Sie den Lichtstrahl der Leuchte nicht direkt gegen die Augen von Menschen oder Tieren.
- Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.
- Decken Sie während des Betriebes die Leuchtmittel nicht ab.
- Schalten Sie die Leuchte aus, wenn Sie die Leuchte nicht benutzen oder wenn Sie diese reinigen.
- Setzen Sie die Leuchte nicht direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Verschmutzungen, starker Hitze, heißen Lichtquellen oder starken Magnetfeldern aus.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile. Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen an unseren Kundenservice.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Produkte auf Beschädigungen!
- Die im Lieferumfang enthaltenen Produkte dürfen nicht verändert bzw. umgebaut werden.
- Schützen Sie die Leuchte vor Flüssigkeiten und vermeiden Sie starke mechanische Einwirkungen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht und unternehmen Sie keine Umbau- oder Reparaturversuche. Das Gerät enthält keine durch Sie auswechselbaren oder zu reparierenden Teile.

## Laden des Akkus

Verbinden Sie die mikro-USB Ladebuchse (8) mit Hilfe des mitgelieferten USB-Ladekabels mit einem geeigneten USB Port.

Während des Ladevorganges leuchtet die Ladekontrollleuchte (7) rot. Nach Beendigung des Ladevorganges leuchtet die Ladekontrollleuchte grün.

Trennen Sie nach Abschluss des Ladevorganges die Leuchte vom Ladekabel.

## Benutzung

Klappen Sie die Zange aus wie in der Abbildung auf S. III gezeigt. Die Zange ist mit einem Drahtschneider ausgestattet.

Das Bitmagazin (12) befindet sich in dem Schenkel der Zange, an dem sich auch die Bithalterung (10) befindet und kann mit dem Fingernagel gegriffen und ausgeklappt werden. Es enthält vier Bits (2x PH2, 2x T15).

Mit dem Verriegelungsschieber (4) können Sie die Messereinheit mit der Leuchte entriegeln und abnehmen. Die Messereinheit ist mit Klinge, Seilschneider und Säge versehen.

Um die Messereinheit wieder einzusetzen haken Sie diese in die Laschen an der Zange und verriegeln Sie die Messereinheit mit dem Verriegelungsschieber (4).

## Benutzung der Leuchte

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste (5), um die Leuchte einzuschalten. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste erneut, um die Leuchte auszuschalten.

## Wartung und Lagerung

Verwenden Sie zur Reinigung des Kombiwerkzeuges keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie gegebenenfalls etwas ölfreies Schmiermittel (z.B. Silikonspray). Lassen Sie keine Flüssigkeiten irgendwelcher Art in die Leuchte eindringen und tauchen Sie die Leuchte nicht in Flüssigkeiten irgendwelcher Art ein.

Lagern Sie die Leuchte an einem vor direkter Sonneneinstrahlung, Staub, Feuchtigkeit, extremen Temperaturen und Vibrationen geschützten Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.

**Technische Daten**

Leuchtmittel: ..... 0,1 W LED, 7500 K, 8 lm

Akku: ..... 3,7 V  $\text{---}$ , 60 mAh Li-IonLadeanschluss: ..... Mikro USB 5 V  $\text{---}$ , 30 mA**Abmessungen**

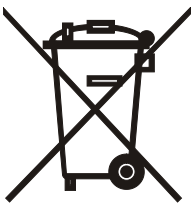
zusammengelegt / ausgeklappt: .... 41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm

Gewicht: ..... 319 g

Material:..... Rostfreier Stahl, Plastik

Ladezeit:..... 2 h

Leuchtdauer LED:..... 4 h

**Werter Kunde,**

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung / Garantie. Für daraus resultierende Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung. Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung / Garantie.

**Konformitätserklärung Multitool 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

**Tel: +49 231-2222-3001**

**Fax: +49 231-22223099**

**E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)**

**Internet: [www.nordwest.com](http://www.nordwest.com)**

Wir erklären hiermit, dass die Produkte, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden EU-Richtlinien übereinstimmen:

- **2011/65/EU** Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

Die technischen Unterlagen werden in der Abteilung für internationalen Einkauf bei der NORDWEST Handel AG verwahrt.



	English
1	Long Nose Pliers
2	Gripping Jaws
3	Wire Cutter
4	Slide Lock
5	ON/OFF Button
6	LED
7	Charge Indicator Light
8	Micro USB Charging Jack
9	Knife Blade
10	Bit Holder / Hammer
11	Rope Cutter
12	Bit Depot
13	Saw

## Safety Notes

Please note the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:



- This manual belongs to the product. It contains important notes on operating the unit. Please pass it on along with the unit if it is handed over to a third party!
- Dispose of the packaging materials carefully; the plastic bags may become a deadly toy for children.
- Keep the unit out of the reach of children. It is not a toy.
- The tool has sharp edges and blades. Take care not to get caught or to cut yourself.
- Do not use the unit in the vicinity of flammable materials or in explosive atmospheres.
- Do not stare directly into the LEDs and do not direct the light beam towards people or animals.
- Do not use devices which can strongly focus light for viewing the light beam.
- Do not cover the illuminants during use.
- Switch the unit off if you don't use it or clean it.
- Do not expose the unit to direct sunlight, humidity, dirt, high temperature, strong light or strong magnetic fields.
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you. In the case of questions or problems, turn to our customer support.
- Check the Products for damage before every use!
- The products included in this delivery may not be altered or modified.
- Protect the light from liquids and avoid large mechanical actions.
- Do not disassemble the unit or attempt to modify or repair it yourself. It does not contain parts serviceable by you.

## **Charging the Battery**

Use the USB charging cable supplied to connect the micro USB charging jack (8) to a suitable USB port.

During charging the indicator light (7) lights up red. After charging has ended, the charge indicator light lights up green.

After charging has finished, disconnect the light from the charging cable.

## **Use**

Fold out the pliers as shown in the figure on p. III. The pliers are equipped with a wire cutter.

The bit depot (12) is located in a leg of the pliers, in which the bit holder (10) is also and can be gripped with a fingernail and folded out. It contains four bits (2x PH2, 2x T15).

Use the slide lock (4) to unlock and remove the knife unit with the light. The knife unit is equipped with blade, rope cutter and saw.

To re-insert the knife unit, hook it into the tabs on the pliers and lock the knife unit with the slide lock (4).

## **Using the light**



Press the ON/OFF button (5), to switch on the light. Press the ON/OFF button again to switch off the light.

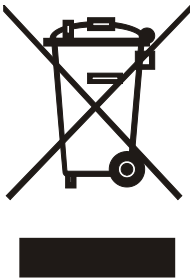
## **Maintenance and storage**

Do not use aggressive chemicals, solvents or abrasives to clean the combination tool. If necessary, use a small amount of oil-free lubricant (e.g. silicone spray). Do not allow liquids of any kind to enter the torch or immerse the torch in liquids of any kind.

Store the torch in a place away from direct sunlight, dust, humidity, extreme temperatures and vibrations and out of the reach of children.

**Technical Data**

Illuminant: .....	0.1 W LED, 7500 K, 8 lm
Battery: .....	3.7 V  , 60 mAh Li-Ion
Charging Port: .....	Micro USB 5 V  , 30 mA
Dimensions folded / unfolded: .....	41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm
Weight: .....	319 g
Material:.....	Stainless Steel, Plastic
Charging Time:.....	2 h
Illumination Time LED: .....	4 h



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

In the case of damages caused by non-compliance with this manual warranty and guarantee are void. For damage resulting from such we will not assume liability. Damage to persons or property resulting from improper operation or non-compliance with the safety notes we will not assume liability. In such cases warranty and guarantee are void.

**Declaration of Conformity Multitool 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

*Tel: +49 231-2222-3001*

*Fax: +49 231-22223099*

*E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)*

*Internet: [www.nordwest.com](http://www.nordwest.com)*

We hereby declare that the products to which this declaration refers comply with the following European Directives:

- **2011/65/EU** Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Electromagnetic Compatibility (EMC)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

The technical documentations are on file at the department for International Purchasing at the NORDWEST Handel AG.

	Español
1	Alicates de punta
2	Tenazas
3	Cortaalambres
4	Bloqueo de corredera
5	Botón ON/OFF
6	LED
7	Luz indicadora de carga
8	Toma de carga micro USB
9	Cuchilla
10	Soporte de punta / martillo
11	Cortacables
12	Depósito de punta
13	Sierra

## Instrucciones de seguridad

Por favor, para evitar fallos en el funcionamiento, daños y perjuicios para la salud, respete las siguientes indicaciones:



- Este manual de instrucciones forma parte del producto. Contiene indicaciones importantes relativas a la puesta en funcionamiento y la manipulación del producto. ¡Por favor, incluya el manual de instrucciones con el producto cuando se lo entregue a terceros!
- No deje tirado descuidadamente el material de embalaje. Las bolsas de plástico, etc. pueden convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. No es un juguete.
- El dispositivo tiene bordes y cuchillas afilados. Procure no pellizcarse ni cortarse.
- No utilice la lámpara cerca de sustancias fácilmente inflamables ni en atmósferas explosivas.
- No mire directamente a los LEDs y no dirija el haz de luz de la lámpara directamente a los ojos de personas o animales.
- Para observar el haz de luz, no deben utilizarse instrumentos que concentren intensamente la luz.
- No cubra la lámpara durante el funcionamiento.
- Apague la lámpara cuando no la utilice o cuando la esté limpiando.
- No exponga la lámpara a la luz solar directa, humedad, suciedad, calor intenso, fuentes luminosas calientes ni campos magnéticos intensos.
- No desmonte el dispositivo y no intente repararlo. El dispositivo no contiene piezas que usted pueda cambiar o reparar. En caso de dudas o problemas, diríjase a nuestro servicio de asistencia al cliente.
- ¡Antes de cada uso, verifique si los productos presentan daños!
- Los productos incluidos en el volumen de suministro no deben ser modificados ni reconvertidos.
- Proteja la luz de líquidos y evite exponerla a esfuerzos mecánicos fuertes.
- No desmonte el dispositivo y no intente reconvertirlo ni repararlo. El dispositivo no contiene piezas que usted pueda cambiar o reparar.

### **Carga de la batería**

Conecte la toma de carga micro USB (4) a un puerto USB adecuado utilizando el cable de carga USB suministrado.

Durante el proceso de carga, la luz indicadora de carga (7) se pone en rojo. Una vez finalizada la carga, la luz indicadora de carga se pone en verde.

Desenchufe del cable de carga la luz una vez finalizada la carga.

### **Forma de uso**

Despliegue las pinzas según se muestra en la figura de la pág. III. Las pinzas están provistas de un cortaalambres.

El depósito de puntas (12) se encuentra en el hombro de la pinza en el que se encuentra también el soporte de punta (10) y se puede agarrar y abrir con las uñas. Contiene cuatro puntas (2x PH2, 2x T15).

Con el bloqueo de corredera (4) puede desbloquear la unidad de cuchilla con luz y quitarla. La unidad de cuchilla está provista de cuchilla, cortacables y sierra.

Para volver a poner la unidad de cuchilla, engánchela en las pestañas situadas en las pinzas y bloquee la unidad de cuchilla con el bloqueo de corredera (4).

### **Uso de la luz**

Pulse el botón ON/OFF (5) para encender la luz. Pulse el botón ON/OFF una vez más para apagar la luz.

### **Mantenimiento y almacenamiento**

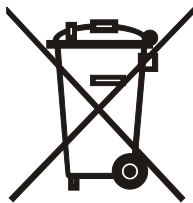
Para limpiar la herramienta combinada, no utilice productos químicos agresivos, disolventes ni abrasivos. En caso necesario, utilice un poco de lubricante sin aceite (p. ej. spray de silicona). No deje que penetre ningún líquido de ningún tipo en la lámpara y no sumerja la lámpara en líquidos de ningún tipo.

Guarde la lámpara en un lugar protegido de la radiación solar directa, el polvo, la humedad, las temperaturas extremas y las vibraciones, fuera del alcance de los niños.



**Datos técnicos**

Lámpara: ..... 0,1 W LED, 7500 K, 8 lm  
Batería: ..... 3,7 V  $\text{---}$ , 60 mAh Li-Ion  
Puerto de Carga: ..... Micro USB 5 V  $\text{---}$ , 30 mA  
Dimensiones plegado / desplegado:.. 41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm  
Peso: ..... 319 g  
Material:..... Acero inoxidable, Plástico  
Tiempo de carga:..... 2 h  
Autonomía luminosa del LED: ..... 4 h

**Apreciado/a cliente/a:**

Por favor, ayúdenos a evitar los residuos.

Si desea deshacerse del presente artículo, tenga en cuenta que muchos de sus componentes consisten en valiosas materias primas y pueden ser reutilizados.

Por ello, no lo tire al cubo de la basura; en vez de eso, por favor, llévelo a un centro de recogida de materiales reciclables.

Los daños causados por ignorar este manual de instrucciones anularán la garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños consecuentes resultantes. En caso de daños materiales o lesiones personales causados por un manejo inadecuado o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, no asumimos ninguna responsabilidad. En tales casos, la garantía expira.

**Declaración de Conformidad del Multiherramienta 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

**Tel: +49 231-2222-3001**

**Fax: +49 231-22223099**

**E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)**

**Internet: [www.nordwest-promat.com](http://www.nordwest-promat.com)**

Por la presente, declaramos que los productos a los que se refiere la presente declaración coinciden con las siguientes directivas UE:

- **2011/65/UE** Limitación del uso de determinadas sustancias peligrosas en dispositivos eléctricos y electrónicos (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/UE** Compatibilidad Electromagnética (CEM)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

Las documentaciones técnicas están archivadas en el Departamento de Compras Internacionales en el NORDWEST Handel AG.

	Français
1	Pince pointue
2	Pince de préhension
3	Coupe-fil
4	Glissière de verrouillage
5	Touche ON/OFF
6	DEL
7	Témoin lumineux de contrôle de charge
8	Prise de charge micro-USB
9	Lame de couteau
10	Porte-embouts / marteau
11	Coupe-corde
12	Magasin d'embouts
13	Scie

## Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement, dommage et atteinte à la santé, veuillez respecter les consignes suivantes :



- Ce manuel d'utilisation fait partie de ce produit. Il contient des informations importantes concernant la mise en service et la manipulation. Veuillez joindre le mode d'emploi au produit si vous le transférez à une tierce partie !
- Ne laissez pas le matériel d'emballage traîner sans surveillance. Les sacs en plastique, etc., peuvent être transformés en jouets dangereux pour les enfants.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants. Ce n'est pas un jouet.
- L'appareil a des bords tranchants et des lames tranchantes. Faites attention de ne pas vous coincer ou vous couper.
- N'utilisez pas la lampe à proximité de substances inflammables ou dans des atmosphères explosives.
- Ne regardez pas directement dans les LEDs ni dirigez le faisceau de lumière de la lampe directement contre les yeux de personnes ou d'animaux.
- N'utilisez pas de dispositif optique à forte focalisation pour observer le faisceau lumineux.
- Ne couvrez pas la lampe pendant son fonctionnement.
- Éteignez la lampe lorsque vous ne l'utilisez pas ou si vous la nettoyez.
- N'exposez pas la lampe à la lumière directe du soleil, à l'humidité, à la saleté, à une chaleur excessive, à des sources lumineuses chaudes ou à de forts champs magnétiques.
- Ne démontez pas l'appareil ni tentez aucune réparation. L'appareil ne contient pas de pièces que vous puissiez échanger ou réparer vous-même. Si vous avez des questions ou des problèmes, contactez notre service à la clientèle.
- Vérifier avant chaque utilisation si les produits présentent des dommages !
- Les produits inclus dans le contenu de la livraison ne doivent pas être modifiés ou transformés.
- Protégez le lampe des liquides et évitez des fortes influences mécaniques.
- Ne démontez pas l'appareil et ne tentez aucune réparation ni modification. L'appareil ne contient pas de pièces que vous pouvez échanger ou réparer vous-même.

### **Chargement de la batterie**

Raccordez la prise de charge micro-USB (8) à un port USB approprié à l'aide du câble de chargement USB fourni.

Pendant le processus de charge, les voyants lumineux de charge (7) s'allument en rouge. Après la fin du processus de charge, le témoin de contrôle de charge s'allume en vert.

Dès que la charge est terminée, débranchez la lampe du câble de charge.

### **Utilisation**

Dépliez la pince comme indiqué sur l'illustration à la page III. La pince est équipée d'un coupe-fil.

Le magasin d'embouts (12) se trouve dans la branche de la pince sur laquelle se trouve le porte-embouts (10) et peut être fixé et déplié avec l'ongle du doigt. Il contient quatre embouts (2x PH2, 2x T15).

La glissière de verrouillage (4) permet de déverrouiller et de retirer l'unité de lames avec la lampe. L'unité de lames est équipée d'une lame, d'un coupe-câble et d'une scie.

Pour insérer l'unité de lames, accrochez-la dans les languettes de la pince et verrouillez l'unité de lames avec la glissière de verrouillage (4).

### **Utilisation de la lampe**

Appuyez sur la touche ON/OFF (5) pour éteindre la lampe. Appuyez sur la touche ON/OFF à nouveau pour éteindre la lampe.

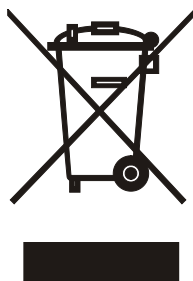
### **Entretien et stockage**

N'utilisez pas de produits chimiques agressifs, de solvants ou d'abrasifs pour le nettoyage de l'outil multiusages. Si nécessaire, utilisez un lubrifiant sans huile (par ex. un spray de silicone). Ne laissez jamais de liquides de n'importe quel type pénétrer dans la lampe et ne pas immerger la lampe dans des liquides de quelque nature que ce soit.

Ne gardez pas la lampe dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, à la poussière, à l'humidité, à des températures et vibrations excessives et placez-la hors de portée des enfants.

**Données techniques**

Ampoule : .....	0,1 W LED, 7500 K, 8 lm
Batterie : .....	3,7 V $\text{---}$ , 60 mAh Li-Ion
Port de charge : .....	Micro USB 5 V $\text{---}$ , 30 mA
Dimensions plié / déplié : .....	41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm
Poids : .....	319 g
Matériau : .....	Acier inoxydable, plastique
Délai de recharge .....	2 h
Durée de luminosité à LED : .....	4 h



**Cher client,**

Aidez à réduire les déchets pour préserver l'environnement.

Si vous voulez vous séparer de cet article, veuillez considérer que plusieurs de ses composants sont fabriqués à partir de matières premières précieuses qui peuvent être recyclées.

Par conséquent, ne les jetez pas dans la poubelle, mais apportez-les à votre point de collecte pour matières recyclables.

Tout droit à garantie sera annulé en cas de dommages causés par le non-respect des consignes de ce mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou par le non respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas, la garantie sera annulée.

**Déclaration de conformité Outil multiusages 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

**Tel: +49 231-2222-3001**

**Fax: +49 231-22223099**

**E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)**

**Internet: [www.nordwest.com](http://www.nordwest.com)**

Nous déclarons par la présente que les produits auxquels cette déclaration se réfère sont conformes aux lignes directrices européennes suivantes:

- **2011/65/EU** Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS – LSDEEE)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Compatibilité électromagnétique (CEM)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

La documentation technique est conservée dans le service des achats internationaux de NORDWEST Handel AG.

	<b>Italiano</b>
1	Pinza a punta
2	Pinza di presa
3	Pinza tagliafili
4	Cursore di bloccaggio
5	Tasto ON/OFF
6	LED
7	Spia luminosa di carica
8	Spina di ricarica Micro USB
9	Lama per coltello
10	Supporto bit / martello
11	Cesoia per funi
12	Caricatore per bit
13	Sega



## Avvertenze per la sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danneggiamenti e danni alla salute, osservare le avvertenze seguenti:



- Questo manuale d'uso appartiene a questo prodotto. Contiene informazioni importanti per la messa in esercizio e l'utilizzo. Allegare il manuale d'uso se la lampada viene trasmessa a terzi.
- Non lasciare incustodito il materiale di imballaggio. I sacchetti di plastica etc. possono diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo.
- L'apparecchio è provvisto di bordi e lame taglienti. Prestare attenzione a non schiacciarsi o tagliarsi le dita.
- Non utilizzare la lampada nelle vicinanze di sostanze facilmente infiammabili o in atmosfere esplosive.
- Non guardare direttamente nel LED e non puntare la luce della lampada direttamente verso gli occhi di persone o animali.
- È vietato utilizzare strumenti ottici con effetto fortemente focalizzante per osservare il raggio di luce.
- Non coprire i mezzi luminosi durante l'esercizio.
- Spegnerne la lampada se non viene utilizzata o se viene pulita.
- Non esporre la lampada direttamente alla luce del sole, all'umidità, alla sporcizia, alle temperature elevate, alle fonti luminose calde o a forti campi magnetici.
- Non scomporre l'apparecchio e non intraprendere tentativi di riparazione. L'apparecchio non comprende parti che possono essere sostituite o riparate dall'utente. In caso di domande o problemi, rivolgersi al nostro servizio clienti.
- Controllare se i prodotti sono danneggiati prima di ogni utilizzo!
- I prodotti contenuti nel volume di fornitura non possono venir modificati o ristrutturati.
- Proteggere la torcia da liquidi ed evitare forti sollecitazioni meccaniche.
- Non scomporre l'apparecchio e non intraprendere tentativi di riparazione. L'apparecchio non comprende parti che possono essere sostituite o riparate dall'utente.

### **Caricamento dell'accumulatore**

Collegare la spina di ricarica Micro USB (8) a un'apposita porta USB con l'ausilio del cavo di ricarica USB.

Durante la procedura di ricarica la spia luminosa di carica (7) è accesa con luce rossa. Al termine della procedura di ricarica la spia luminosa di carica è accesa con luce verde.

Dopo la procedura di ricarica staccare la torcia dal cavo di ricarica.

### **Uso**

Estrarre la pinza come illustrato nella figura a pagina III. La pinza è dotata di una pinza tagliafilì.

Il caricatore per bit (12) è collocato nel braccio della pinza sul quale si trova anche il supporto bit (10) e può essere afferrato ed estratto con l'unghia delle dita. Contiene quattro bit (2x PH2, 2x T15).

Con il cursore di bloccaggio (4) potete sbloccare e rimuovere l'unità di taglio con la torcia. L'unità di taglio è dotata di lama, cesoia per funi e sega.

Per reinserire l'unità di taglio, agganciarla nelle linguette collocate sulla pinza e bloccarla con il cursore di bloccaggio (4).

### **Uso della torcia**

Premere il tasto ON/OFF (5) per accendere la torcia. Premere nuovamente il tasto ON/OFF per spegnere la torcia.

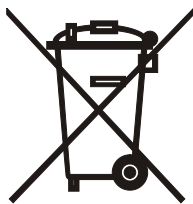
### **Manutenzione e immagazzinaggio**

Non pulire l'utensile combinato con agenti chimici aggressivi, solventi o abrasivi. Eventualmente usare un poco di lubrificante senza olio (p. es. spray di silicone). Non lasciar penetrare liquidi di alcun tipo nella lampada e non immergere la lampada in liquidi di alcun tipo.

Immagazzinare la lampada in un luogo riparato dai raggi diretti del sole, dalla polvere, l'umidità, le temperature estreme e le vibrazioni, tenere fuori dalla portata dei bambini.

**Dati tecnici**

Lampadine:.....	0,1 W LED, 7500 K, 8 lm
Accumulatore: .....	3,7 V $\equiv$ , 60 mAh Li-Ion
Orificio di Carica: .....	Micro USB 5 V $\equiv$ , 30 mA
Dimensioni ripiegate / estratte: .....	941 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm
Peso: .....	319 g
Materiale:.....	Acciaio inossidabile, plastica
Tempo di carica: .....	2 h
Durata di illuminazione LED: .....	4 h

**Stimato cliente,**

ci aiuti ad evitare i rifiuti.

Se dovesse voler separarsi da questo articolo, tenga conto del fatto che molte delle sue componenti sono materiali preziosi e possono essere riciclate.

Non le smaltisca quindi nella spazzatura ma le smaltisca nei punti di raccolta per materiali riutilizzabili.

In caso di danni causati dalla mancata osservanza di questo manuale d'uso la garanzia decade. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni risultanti. Non ci assumiamo la responsabilità in caso di danni materiali o personali causati da un maneggio improprio o dalla mancata osservanza delle avvertenze sulla sicurezza. In tali casi la garanzia decade.

**Dichiarazione di conformità Utensile multiuso 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

**Tel: +49 231-2222-3001**

**Fax: +49 231-22223099**

**E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)**

**Internet: [www.nordwest-promat.com](http://www.nordwest-promat.com)**

Dichiariamo con la presente che i prodotti ai quali si riferisce questa dichiarazione sono conformi alle direttive UE seguenti:

- **2011/65/EU** Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Compatibilità elettromagnetica (EMV)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

Le documentazioni tecniche sono in archivio presso il Dipartimento per gli acquisti internazionali presso il

	Nederlands
1	Punttang
2	Grijptang
3	Draadknipper
4	Vergrendelingsschuif
5	AAN/UIT-knop
6	LED
7	Laadindicator
8	Micro-USB-laadcontact
9	Lemmet
10	Bithouder / hamer
11	Kabelsnijder
12	Bitmagazijn
13	Zaag

## Veiligheidsinstructies

Neem de volgende instructies in acht om storingen, beschadigingen en gevaar voor de gezondheid te voorkomen:



- Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke informatie over de ingebruikname en bediening. Voeg de bedieningshandleiding bij het product, wanneer u het aan derden doorgeeft!
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Plastic zakken kunnen gevaarlijk speelgoed voor kinderen vormen.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen. Het is geen speelgoed.
- Het apparaat heeft scherpe randen en lemmets. Let erop dat u zich niet bekneld of snijdt.
- Gebruik de lamp niet in de buurt van brandbare stoffen of in explosieve atmosferen.
- Kijk niet rechtstreeks in de LED's en richt de lichtstraal van de lamp niet rechtstreeks op de ogen van mensen of dieren.
- Er mogen geen instrumenten met een sterke optische focus worden gebruikt om de lichtstraal te bekijken.
- Dek tijdens gebruik de lamp niet af.
- Schakel de lamp uit, wanneer u hem niet gebruikt of wanneer u hem reinigt.
- Stel de lamp niet bloot aan direct zonlicht, vocht, vuil, sterke hitte, hete lichtbronnen of sterke magneetvelden.
- Demonteer het apparaat niet en probeer het niet te repareren. Het apparaat bevat geen door u te vervangen of te repareren onderdelen. Neem bij vragen of problemen contact op met onze klantenservice.
- Controleer vóór elk gebruik de producten op beschadigingen!
- De bij de leveringsomvang inbegrepen producten mogen niet veranderd of omgebouwd worden.
- Bescherm de lamp tegen vloeistoffen en vermijd sterke mechanische inwerkingen.
- Demonteer het apparaat niet en probeer het niet om te bouwen of te repareren. Het apparaat bevat geen door u te vervangen of te repareren onderdelen.

### **Laden van de accu**

Sluit het micro-USB-laadcontact (8) aan op een geschikte USB-poort met behulp van de meegeleverde USB-oplaadkabel.

Tijdens het laadproces brandt het laadcontrolelampje (7) rood. Wanneer het laadproces is voltooid brandt het laadcontrolelampjes groen.

Verbreek na het afronden van het laadproces de verbinding van de lamp met de laadkabel.

### **Gebruik**

Klap de tang uit zoals op de afbeelding op blz. III weergegeven. De tang is voorzien van een draadknipper.

Het bitmagazijn (12) bevindt zich in de hendel van de tang, waar de bithouder (10) zich ook bevindt en kan met de vingernagel worden uitgeklast. Het bevat vier bits (2x PH2, 2x T15).

Met de vergrendelingsschuif (4) kunt u de meseenheid met de lamp ontgrendelen en verwijderen. De meseenheid is uitgerust met een lemmer, touwsnijder en zaag.

Om de meseenheid weer te plaatsen haakt u deze in de lussen van aan de tang en vergrendelt u de meseenheid met de vergrendelingsschuif (4).

### **Gebruik van de lamp**



Druk de AAN/UIT-knop (5), om de lamp in te schakelen. Druk de AAN/UIT-knop opnieuw, om de lamp uit te schakelen.

### **Onderhoud en opslag**

Gebruik geen agressieve chemicaliën, oplosmiddelen of schuurmiddelen om het combi-gereedschap te reinigen. Gebruik indien nodig een beetje olievrij smeermiddel (bijv. siliconenspray). Laat geen vloeistoffen op een of andere manier binnendringen in de lamp en dompel de lamp ook niet onder in vloeistoffen.

Bewaar de lamp op een plaats die beschermd is tegen direct zonlicht, stof, vocht, extreme temperaturen en trillingen en houd hem buiten het bereik van kinderen.

**Technische gegevens**

Lamp: .....	0,1 W LED, 7500 K, 8 lm
Accu: .....	3,7 V  , 60 mAh Li-Ion
Poort opladen .....	Micro USB 5 V  , 30 mA
Afmetingen opgevouwen / uitgeklaapt:..	41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm
Gewicht: .....	319 g
Materiaal:.....	roestvrij staal, plastic
Oplaadtijd: .....	2 h
Lichtduur LED:.....	4 h

**Geachte klant,**

Draag alstublieft ertoe bij, afval te vermijden.

Als u dit artikel niet meer nodig heeft en het af wilt voeren, dient u er alstublieft aan te denken dat tal van zijn componenten uit waardevolle materialen bestaan en gerecycled kunnen worden.

Voer het artikel daarom niet via het huishoudelijk afval af, maar breng het naar de milieustraat of het afvalscheidingsstation van uw gemeente.

De garantie is niet geldig voor schade die door niet-naleving van deze fabrieksgarantie / garantie veroorzaakt werd. Voor daaruit resulterende gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijke letsels die door ondeskundig gebruik of niet-naleving van de veiligheidsvoorschriften veroorzaakt worden. In dergelijke gevallen verdwijnt de fabrieksgarantie / garantie.



**Conformiteitsverklaring Multitool 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

**Tel: +49 231-2222-3001**

**Fax: +49 231-22223099**

**E-Mail: [info@nordwest.com](mailto:info@nordwest.com)**

**Internet: [www.nordwest.com](http://www.nordwest.com)**

Wij verklaren hiermee, dat het product, op welke zich deze verklaring betreft, met de hierna volgende Europese richtlijnen overeen komen:

- **2011/65/EU** Beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

De technische documenten worden bij NORDWEST Handel AG bewaard op de afdeling voor internationale inkoop.

	Polski
1	Szczypce ze zwężonymi końcami
2	Szczypce chwytakowe
3	Obcinak do drutu
4	Zasuwa ryglująca
5	Przycisk WŁ./WYŁ.
6	LED
7	Wskaźnik ładowania
8	Gniazdo ładowania Micro USB
9	Ostrze noża
10	Uchwyt do bitów / Młotek
11	Szczypce tnące do liny
12	Magazyn bitów
13	Piła

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

**Należy przestrzegać następujących wskazówek, aby uniknąć wadliwego działania, uszkodzeń i problemów zdrowotnych:**



- Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchomienia i obsługi. Prosimy o dołączenie niniejszej instrukcji obsługi do produktu w przypadku przekazywania im osobom trzecim!
- Nie należy niedbale pozostawiać leżącego materiału opakowaniowego. Plastikowe torby itp. mogą stać się niebezpiecznymi zabawkami dla dzieci.
- Należy je trzymać z daleka od dzieci. Nie są one zabawkami.
- Urządzenie ma ostre krawędzie i ostrza. Należy uważać, aby nie doszło do zaciśnięcia lub skaleczenia.
- Nie używać światła w pobliżu łatwo zapalnych substancji lub w atmosferze wybuchowej.
- Nie należy patrzeć bezpośrednio w diody LED i nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy ludzi i zwierząt.
- Do obserwowania strumienia światła nie należy używać instrumentów optycznych mocno skupiających wiązkę światła.
- Nie zakrywać żarówki podczas pracy.
- Wyłączyć lampę, jeżeli nie jest ona używana lub ma zostać wyczyszczona.
- Nie narażać lampy na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci, zabrudzeń, wysokich temperatur, gorących źródeł światła lub silnych pól magnetycznych.
- Nie demontować urządzenia i nie podejmować prób napraw. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które można wymieniać lub naprawiać. Skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta, aby uzyskać odpowiedzi na pytania i problemy.
- Sprawdź produkty przed każdym użyciem pod kątem uszkodzeń!
- Produkty zawarte w zakresie dostawy nie mogą być modyfikowane lub przebudowywane.
- Chronić lampę przed cieczami i unikać silnego oddziaływania mechanicznego.
- Nie demontować urządzenia i nie podejmować żadnych modyfikacji ani napraw. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które można wymienić lub naprawić.

### **Ładowanie akumulatora**

Połączyć gniazdo ładowania Micro USB (8) z odpowiednim portem USB za pomocą dostarczonego kabla ładowania USB.

Podczas procesu ładowania wskaźnik ładowania (7) świeci się na czerwono. Po zakończeniu procesu ładowania wskaźnik ładowania świeci się na zielono.

Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć kabel do ładowania od lampy.

### **Używanie**

Rozłożyć szczypce zgodnie z ilustracją na stronie III. Szczypce są wyposażone w obcinak do drutu.

Magazyn bitów (12) znajduje się w ramieniu szczypiec, na którym znajduje się także uchwyt do bitów (10); można go chwycić i rozłożyć paznokciem. Zawiera on cztery bity (2x PH2, 2x T15).

Za pomocą zasuwy ryglującej (4) można odblokować i wyjąć zespół noży z lampą. Zespół noży składa się z ostrza, szczypiec tnących do liny i piły.

W celu ponownego umieszczenia zespołu noża należy zaczepić go w zatrzaskach na szczypcach i zablokować zespół noży zasuwą ryglującą (4).

### **Używanie lampy**

Nacisnąć przycisk WŁ./WYŁ. (5), aby włączyć lampę. Nacisnąć ponownie przycisk WŁ./WYŁ., aby wyłączyć lampę.

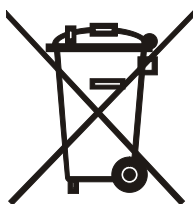
### **Konserwacja i przechowywanie**

Do czyszczenia narzędzia wielofunkcyjnego nie należy używać agresywnych chemikaliów, rozpuszczalników ani substancji ścierających. W razie potrzeby użyć trochę bezolejowego środka smarującego (np. silikon w sprayu). Nie dopuścić, aby do wnętrza lampy przedostały się jakiegokolwiek ciecz i nie zanurzać lampy w jakichkolwiek cieczach.

Lampę należy przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim oddziaływaniem promieni światła słonecznego, kurzu, wilgoci, ekstremalnych temperatur i wibracji poza zasięgiem dzieci.

## Dane techniczne

Żarówka:.....	0,1 W LED, 7500 K, 8 lm
Akumulator: .....	3,7 V $\text{---}$ , 60 mAh Li-Ion
Port ładowania:.....	Micro USB 5 V $\text{---}$ , 30 mA
Wymiar stan złożony / rozłożony: .....	41 x 22 x 106 / 85 x 22 x 158 mm
Waga: .....	319 g
Materiał:.....	Stal nierdzewna, plastik
Czas ładowania: .....	2 h
Czas świecenia LED:.....	4 h



## Szanowny kliencie!

Proszę pomóc przy zapobieganiu powstawaniu odpadów.

Jeśli kiedykolwiek mieliby Państwo zamiar pozbyć się tego artykułu, proszę pamiętać, że wiele jego składników jest wytwarzanych z cennych surowców i mogą być one poddane recyklingowi.

Dlatego nie należy go wyrzucać do kosza na śmieci, lecz zdać go do punktu zbiorczego surowców wtórnych.

**Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi powodują utratę gwarancji. Za wynikłe z tego tytułu szkody nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Za szkody materialne lub osobowe powstałe w wyniku nieprawidłowego obchodzenia się lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa nie ponosimy odpowiedzialności. W takich przypadkach gwarancja/rękojmia wygasa.**

**Deklaracja zgodności Wielofunkcyjne narzędzie LED 4000818427**

NORDWEST Handel AG,  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund

*Tel: +49 231-2222-3001*

*Fax: +49 231-22223099*

*E-Mail: info@nordwest.com*

*Internet: www.nordwest.com*

Niniejszym oświadczamy, że produkty, do których odnosi się niniejsza deklaracja spełniają poniższe dyrektywy UE:

- **2011/65/EU** Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)  
EN 50581:2012
- **2014/30/EU** Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)  
EN 61547:2009, EN 55015:2013

Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dzianie sprzedaży międzynarodowej NORDWEST Handel AG.









---

**NW/NORDWEST**  
NORDWEST Handel AG  
Robert-Schuman-Straße 17  
44263 Dortmund  
Germany  
Tel. +49 231 2222-3001  
[www.nordwest-promat.com](http://www.nordwest-promat.com)

 **PROMAT**

Gestaltung urheberrechtlich geschützt

V



© Nordwest 11/19